



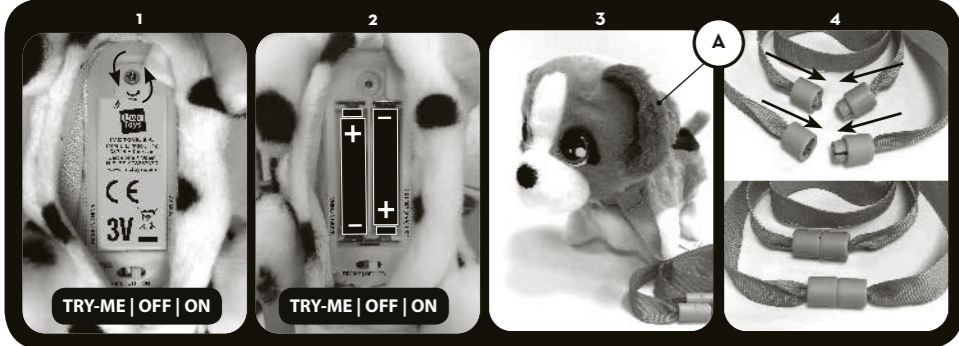
# Mini Walkiez

Sétáló kiskutyák

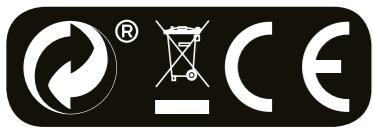
99821\_99838\_99845\_99852\_99869\_99876\_MINI\_WALKIEZ - V1

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ · INSTRUCTIONS FOR USE  
MANUAL DE INSTRUCCIONES · MANUEL D'INSTRUCTIONS  
MANUALE INSTRUZIONI · GEBRUIKSAANWIJZING  
MANUAL DE INSTRUÇÕES · ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## MINI WALKIEZ



Kínában készült



Elemek



IMC. TOYS, S.A. · Pare Llaurador, 172  
08224 Terrassa (Barcelona) SPAIN  
NIF: ES A08667370 · www.imctoys.com

Magyarországon importálja és forgalmazza:  
Modell & Hobby Kft., 1097. Budapest,  
Könyves Kálmán krt. 12-14. Tel: (1) 431 7451;  
www.modellhobby.hu



ITEM 99821IM3 / 99838IM3 / 99845IM3 / 99852IM3 / 99869IM3 / 99876IM3 - 041218

HU - MAGYAR

MINI WALKIEZ - Sétáló kiskutyák

### HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Az IMC TOYS termékei a gyártás során szigorú előírásoknak kell megfeleljenek, hogy a gyermekek számára biztonságos szórakozást nyújtsanak. Játékaink könnyen használhatóak, így biztosítják gyermeke számára az önélelő szórakozást. Köszönjük, hogy a mi termékünk választotta! A többi termékünk megismeréséhez látogasson le a www.imctoys.com weboldalra.

### FONTOS INFORMÁCIÓK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK FELNÖTTEKNEK

Távolítsa el a csomagolás minden részét (pl. műanyag rögzítőket, húzalokat stb.) mielőtt gyermeknek adná! Rendszeresen ellenőrizze a játék állapotát a használat alatt (varrások, rögzítések stb.), hogy megelőzzen minden olyan sérülést, amellyel a játék belseje hozzáférhetővé válik! Fontos, hogy az elemtartó rekeszt mindig le kell zárni csavarokkal!

### ELEMELK ÉS HASZNÁLAT Fontos!

A játék próbaelemet tartalmaz. Ezek célja, hogy lehetőséget biztosítsanak a funkciók kipróbálására (TRY ME), de hosszabb játéknak nem alkalmasak, játék kezdetére lemerülhetnek. Ebben az esetben ki kell ezeket cserélni. Az elemeket felöltés cseréje és kezelje!  
\*Lehet, hogy az elemtartó rekeszben egy műanyag vagy papír elválasztót talál. Ez arra szolgál, hogy megelőzze, hogy a játék szállítás közben bekapcsolódjon. Távolítsa el ezt az elválasztót a játék aktiválásához. Az elválasztót dobja ki, mielőtt gyermek kezébe kerülne a játék!

### Az elemek behelyezése és cseréje:

Nyissa szét a játék hátán vagy háta alsó részén található tépőzárás nyílást. (1. ábra). Csavarozza ki és szedje le az elemtartó rekesz fedelét csavarhúzó segítségével (nem tartozék) az 1. ábra szerint. Helyezzen be 2 db LR03/AAA 1,5V elemet a helyes polaritásnak megfelelően a 2. ábra szerint. Csavarozza vissza az elemtartó fedelét, hogy gyermekek ne férhessenek hozzá az elemtartó rekeszhez! Játék megkezdése előtt állítsa a bekapcsológombot ON állásba. Zárja vissza a nyílást tépőzárral mielőtt a játékot gyermeknek adná!

### Használat:

A Mini Walkiez sétáló kiskutyája a benne található mikrofon segítségével képes érzékelni a hangokat. Ha a közelben hangokat hall, vagy megnyomják a fülén a gombot (A) (3. ábra), akkor a kutyussal kezd és hangokat ad ki. Ha a kutyussal sokáig nem foglalkoztak, akkor ugatni és sétálni kezd, hogy felhívja magára a figyelmet. Ha 30 másodpercig továbbra sem foglalkozik vele senki, akkor energiatakarékos üzemmódba vált.

### FIGYELMEZTETÉSEK!

- A játék 12 hónaposnál kisebb gyerekeknek nem adható!  
- A termék részleteiben eltérhet a csomagoláson és használati útmutatóban ábrázolttól.  
- A működéshez 2 db LR03/AAA 1,5V elem szükséges. A játék próbaelemeket tartalmaz a kipróbáláshoz (TRY ME funkció). Ezek cseréje szükségessé lehet a játék megkezdése előtt.

pórázt a 4. ábra szerint egyszerű összekapcsolni újra.

### Energiatakarékos üzemmód

Ha a játék 30 másodpercig nem érzékel interakciót, akkor automatikusan energiatakarékos üzemmódba kapcsol. Az fül (A gomb) megnyomásával újra aktívá válik.

### Helyes használat és hibaelhárítás

Ha a kutyus hangja halkabb lesz, akkor valószínűleg lemerültek, és ki kell cserélni az elemeket.

### KARBANTARTÁS

Tisztítás: Csak a játék felszínét tisztítsa. Kézi tisztítást igényel. A játék belseje elektronikusan, berendezéseket tartalmaz, amelyek vízzel érintkezve károsodhatnak. Nedves ruhával vagy száraz szivaccsal, ha a játékot tisztítani szükséges. Tisztítás után azonnal szárítsa meg a játékot egy száraz ruha segítségével vagy hagyja beltéren megszáradni! Ne tegye ki a játékot erős napsütésnek vagy közvetlen hőnek! Tisztításhoz ne használjon tisztítószerket vagy egyéb vegyszert!  
A játékot ne használja, amíg teljesen meg nem száradt! Ha a játékot víz éri, azonnal kapcsolja le, és vegye ki az elemeket! Az elemtartó rekeszt száraz ruhával törölje szárazra! Az elemtartó rekeszt hagyja nyitva, amíg teljesen ki nem szárad! Ha szeretné, a száradást meggyorsíthatja hajszárító segítségével (kisebb fokozaton, óvatosan használva). Ne használja a játékot, amíg teljesen meg nem száradt!  
\*If the product has a plastic or paper tape in the battery compartment to deactivate the toy while being transported, remove it to activate the toy and throw it away before giving the toy to a child.

### JAVASLATOK FELELŐS HASZNÁLATHOZ ÉS KÖRNYEZETVÉDELMEHEZ

A szállításhoz használt, feleslegessé vált csomagolóanyagokat helyezze a megfelelő szelektív hulladéktárolóba!  
Ha megvásárolja a játékot, de az még jól működik, akkor ne dobja ki, hanem ajándékozza vagy adományozza el azt!  
Ha a játék már nem használható, ne helyezze a kommunális hulladéktárolóba! (Ezt az áthúzott kuka szimbóluma is jelzi). Keressen elektronikus hulladék kihelyezésére alkalmas hulladékudvart, kihelyezhető helyet!  
Amikor lehetősége van rá, használjon újratölthető elemet! Kapcsolja ki a játékot, amikor nem használja! Az elemeket vegye ki a játékból, ha sokáig nem tervezi használni!  
A csomagolás és a játék alkatrészeinek megfelelő hulladéktárolóba helyezéséhez keresse meg a terméken, csomagoláson vagy a használati útmutatóban található szimbólumokat, amelyek jelzik, hogy szelektíven gyűjthető-e az adott anyag! Az újrahasznosítással védi a környezetet.

### FIGYELMEZTETÉSEK!

- A játék 12 hónaposnál kisebb gyerekeknek nem adható!  
- A termék részleteiben eltérhet a csomagoláson és használati útmutatóban ábrázolttól.  
- A működéshez 2 db LR03/AAA 1,5V elem szükséges. A játék próbaelemeket tartalmaz a kipróbáláshoz (TRY ME funkció). Ezek cseréje szükségessé lehet a játék megkezdése előtt.

EN - ENGLISH

MINI WALKIEZ

### USE AND OPERATING INSTRUCTIONS

IMC TOYS products undergo strict production controls to guarantee the enjoyment and safety of your children. They are easy to use and operate. We are certain that they will provide your children with great entertainment. Thank you for purchasing one of our products.  
To consult our extensive product catalogue, please visit our web page at [www.imctoys.com](http://www.imctoys.com).

### IMPORTANT INFORMATION - WARNING FOR ADULTS

Remove all plastic elements, wires and objects used to secure the product during transport before giving it to children. Regularly check the state of the product during use (seams, fastening devices, etc.) to prevent damages that could allow the mechanism to be accessed. Remember that access to the interior of the battery compartment must always be blocked by the safety screw.

### OPERATES WITH BATTERIES

**Remember!**  
This product is distributed with batteries included to be used in the function TRY-ME, and for this reason the batteries may not be in optimum condition or may be empty. We recommend their replacement if necessary. The replacement or handling of batteries must always be carried out under the supervision of an adult.  
\*If the product has a plastic or paper tape in the battery compartment to deactivate the toy while being transported, remove it to activate the toy and throw it away before giving the toy to a child.

### Installation or replacement:

Open the velcro closure located at the back or lower part of the toy (see Figure 1). Remove the battery compartment cover with the help of a Phillips screwdriver as shown in the image (see fig. 1). Insert 2 batteries type LR03/AAA with 1,5 V, following the polarity indicated in the image (see fig. 2). Fasten the cover using the safety screw to avoid your children from accessing the battery compartment. Close the Velcro completely before giving the toy to children.

### Operation:

Mini Walkiez can detect sounds with the microphone it includes. When it hears any sound nearby or when the button (A) is pressed (see Fig. 3), it will walk and make sounds at the same time for several seconds. In addition, if the product does not receive any interaction, it will try to attract your attention by walking and making sounds. Finally, after 30 seconds without any interaction, it will go into energy-saving mode.

### SAFETY WARNINGS!

- Please keep the packaging for future reference as it contains very important information.  
- Please note that due to technical improvements this product may differ from the one that appears in the illustration.

### Power saving mode

This product has an automatic power-off or power saving system. After 30 seconds without carrying out any action, it will go to power saving mode. Press the button (A) to activate it again.

### Suggestions for a correct use

**Troubleshooting:**  
If the volume of the sounds decreases, it is a sign that the batteries are running out and that they must be replaced.

### MAINTENANCE

**Cleaning:** Only wash the surface of the product by hand. Remember that there are mechanisms and electronic circuits inside it which could be damaged when in contact with water. Use a cloth slightly dampened with water or dry foam, if necessary, and then dry immediately with a dry cloth or leave it to dry indoors, without exposing to sunlight or direct heat sources. Do not use detergents or solvents.  
Do not use it until it is completely dry. If the equipment becomes wet, turn it off and remove the batteries immediately. Dry the battery compartment with a dry cloth. Leave the battery compartment open until it is completely dry. If you wish, use a hairdryer to speed this process up. Do not try to use the unit until it is completely dry.

### RECOMMENDATIONS FOR RESPONSIBLE USE AND FOR PROTECTING THE ENVIRONMENT

Put all the transport packaging, cardboard, plastic, etc., in the recycling containers in your neighbourhood.  
If you no longer want the toy and it still works, do not throw it away. Remember that other people can still enjoy it, and find bodies or associations that can give it to them. You must not throw the product away in a rubbish bin when it is no longer any use.  
Use your community recycling services.  
Products labelled with the WEEE symbol (a crossed-out rubbish bin) indicate that the end user must not throw the product away and that it must be taken to a recycling point for electrical and electronic devices.  
Use rechargeable batteries whenever possible. Remember to turn off the toy if you have finished playing with it and take out the batteries if you are not going to be using it again for a long time.  
Consult the symbol on the product, in the user manual or on the packaging for more information. The materials are recyclable in accordance with their markings. If you recycle materials or find ways to reuse old devices, you make a considerable contribution to protecting the environment.  
Please consult the nearest recycling centre or local authorities.

### SAFETY WARNINGS!

- Please keep the packaging for future reference as it contains very important information.  
- Please note that due to technical improvements this product may differ from the one that appears in the illustration.

ES - ESPAÑOL

MINI WALKIEZ

### INSTRUCCIONES DE USO Y FUNCIONAMIENTO

Los juguetes de IMC TOYS siguen estrictos controles en su producción para garantizar el disfrute y la seguridad de los niños. Son de fácil uso y funcionamiento. Estamos seguros que les proporcionarán grandes momentos de entretenimiento. Le agradecemos la adquisición y la confianza depositada en uno de nuestros productos. Para ver nuestro extenso catálogo de productos, le invitamos a que visite nuestra página web en [www.imctoys.com](http://www.imctoys.com).

### INFORMACIÓN IMPORTANTE - NOTA PARA ADULTOS

Retire todos los plásticos, alambres y cualquier objeto que esté destinado a sujetar el producto durante su transporte antes de entregárselo a los niños.  
Verifique periódicamente el estado del producto durante su uso (costuras, cierres, etc.) para evitar deterioros que permitan acceder al mecanismo. Recuerde que el compartimento de pilas debe siempre tener bloqueado el acceso a su interior con el tornillo de seguridad.

### FUNCIONAMIENTO CON PILAS ¡Recuerde!

Este producto se distribuye con las pilas incluidas para poder ofrecer la función (Pruebame o TRY-ME) y por este motivo las pilas pueden no estar en óptimas condiciones o agotadas. Si es necesario se recomienda su sustitución.  
No lo utilice hasta su completo secado. En el caso de que se mojara la caja electrónica, apáguelo y extraiga las pilas inmediatamente. Seque el compartimento de pilas con un trapo seco. Deje destapado el compartimento de pilas hasta que esté completamente seco, puede acelerar esta operación ayudándose de un secador de mano. No intente utilizar el equipo hasta que éste no esté completamente seco.  
No use detergentes o disolventes.

### Instalación o sustitución:

Abra el cierre de velcro situado en la parte posterior o inferior del muñeco (ver fig. 1). Retire la tapa del compartimento de las pilas con la ayuda de un destornillador de estrella (phillips) tal y como se indica en la imagen (ver fig. 1). Inserte 2 pilas de tipo LR03/AAA de 1,5V, respetando la polaridad indicada en el gráfico (ver fig. 2). Atornille de nuevo la tapa con el tornillo de seguridad para evitar que sus hijos accedan al compartimento de las pilas. Cierre completamente el velcro antes de entregárselo a los niños.

### Funcionamiento:

Mini Walkiez es capaz de detectar sonidos mediante el micrófono que incorpora. Al escuchar cualquier sonido cercano o presionando el botón (A) (ver fig 3), este caminará y a la vez emitirá sonidos durante varios segundos. Así mismo, si el producto no recibe ninguna interacción, este irá llamando nuestra atención, caminando y realizando sonidos. Finalmente, transcurridos 30 segundos sin interacción alguna, entrará en modo ahorro de energía.

Por motivos de seguridad y para evitar la posibilidad de estrangulamiento de los menores, la correa dispone de dos cierres de seguridad. Al tirar de la correa con una fuerza determinada, cualquiera de los cierres puede separarse. Para volver a unirlos, siga la secuencia de imágenes (ver fig. 4).

### Modo ahorro de energía

El producto dispone un sistema de auto apagado o ahorro de energía. Al transcurrir 30 segundos sin acción alguna, entra en modo ahorro de energía. Presione sobre el botón (A) para activarlo de nuevo.

### Consejos para una correcta utilización

**Resolución de problemas:**  
Si el volumen de los sonidos disminuye es síntoma de pilas agotadas y será necesaria su sustitución.

### MANTENIMIENTO

**Limpieza:** El producto únicamente es lavable superficialmente a mano. Recuerda que, en su interior, existen mecanismos y circuitos electrónicos que se dañan al contacto con el agua. Use un paño ligeramente humedecido con agua o espuma seca si es necesario, séquelo seguidamente con un paño seco o déjalo secar en el interior sin exponer al sol o a fuentes directas de calor. No use detergentes o disolventes.

No lo utilice hasta su completo secado. En el caso de que se mojara la caja electrónica, apáguelo y extraiga las pilas inmediatamente. Seque el compartimento de pilas con un trapo seco. Deje destapado el compartimento de pilas hasta que esté completamente seco, puede acelerar esta operación ayudándose de un secador de mano. No intente utilizar el equipo hasta que éste no esté completamente seco.  
No use detergentes o disolventes.

### RECOMENDACIONES PARA UN USO RESPONSABLE Y PARA LA PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL

Deposita los embalajes de transporte, cartón, plásticos, etc., en los contenedores de reciclaje de tu localidad.  
Si el juguete todavía funciona y ya no lo quieres, no lo tires. Recuerda que otras personas pueden seguir disfrutando de él, busca entidades y/o asociaciones que puedan hacérselo llegar.  
No debe tirar el producto a un contenedor de basura de casa cuando ya no le sea de utilidad.  
Utilice los servicios de reciclaje de su comunidad.  
Los productos etiquetados con el símbolo WEEE (un "cubo de basura" con una cruz) indican que el usuario final no debe desechar este producto y este debe ser llevado a un punto de reciclaje de dispositivos eléctricos y electrónicos.  
Utiliza pilas recargables siempre que pueda. Recuerda desconectar el juguete si ha terminado de jugar y retira las pilas del juguete si no lo vas a usar por un largo periodo de tiempo.  
Consulte el símbolo inscrito en el producto, el manual de usuario o el embalaje para más información. Los materiales son, según el marcado, reciclables. Si recicla el material o encuentra forma de reutilizar los dispositivos viejos, contribuye de forma importante a la protección del medio ambiente.  
Por favor, consulte con el centro de reciclaje o con las autoridades locales más cercanos.

información. Los materiales son, según el marcado, reciclables. Si recicla el material o encuentra forma de reutilizar los dispositivos viejos, contribuye de forma importante a la protección del medio ambiente.  
Por favor, consulte con el centro de reciclaje o con las autoridades locales más cercanos.

### SEGURIDAD ¡ADVERTENCIAS!

- Por favor, guarde el embalaje para futuras referencias, ya que contiene información muy importante.  
- La empresa se reserva el derecho a que el producto pueda diferir de la ilustración por mejoras técnicas.  
- Este producto requiere 2 pilas LR03/AAA de 1,5 V (incluidas).  
- Este producto se distribuye con 2 baterías LR03/AAA incluidas para la función TRY ME o pruebame, para el funcionamiento normal del producto se recomienda su sustitución si fuera necesario.  
- No mezclar diferentes tipos de pilas.  
- Para un mejor funcionamiento recomendamos el uso de pilas alcalinas.  
- Retire las pilas del compartimento, cuando no vaya a utilizar la unidad por un periodo largo de tiempo.  
- La sustitución o manipulación de las pilas, deberá ser realizada siempre por un adulto.  
- Los bornes de las pilas no deben ser cortocircuitados.  
- Las pilas no recargables, no deben ser recargadas.  
- Recargar las pilas recargables bajo la vigilancia de un adulto.  
- Retirar las pilas recargables del juguete antes de usar recargas.  
- Solo deben usarse, pilas del tipo recomendado por el fabricante o equivalente.  
- No usar pilas o baterías nuevas y usadas. No deben ser mezcladas.  
- Las pilas o baterías usadas deberán ser retiradas del juguete, podrían causar averías.  
- Las pilas o baterías, deben ser colocadas respetando la polaridad indicada en el gráfico.  
- Por favor, sea respetuoso con el medio ambiente, y deposite las pilas gastadas en los contenedores para tal fin.  
- Lea las instrucciones antes de usar, sigalas y guárdelas como referencia.  
- En un entorno con interferencias de radio frecuencia, la muestra puede funcionar incorrectamente y su funcionamiento volverá a ser normal cuando se elimine la interferencia.  
- En caso de descarga electrostática, puede provocarse un mal funcionamiento de la muestra y por tanto el usuario deberá reiniciarla.  
- Si se producen transitorios, la muestra funcionará mal y el usuario deberá reiniciarla.  
- Quitar todos los elementos destinados a la sujeción y protección del producto durante el transporte antes de dárselo a los niños (plásticos, etiquetas, alambres, etc.).

Kérdés és probléma esetén kérjük, keresse fel a magyarországi forgalmazót.

If you have a claim, please contact the authorised distributor.

Para cualquier reclamación contacte con el distribuidor autorizado.



## INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET DE FONCTIONNEMENT

Les jouets IMC TOYS sont soumis à des contrôles stricts lors de leur production afin de garantir le plaisir du jeu et la sécurité de vos enfants. Ils sont faciles à utiliser et leur fonctionnement est simple. Nous sommes convaincus qu'ils feront plaisir à vos enfants de bons moments divertissements. Nous vous remercions de l'acquisition et de la confiance déposée en l'un de nos produits. Pour consulter notre vaste catalogue de produits, nous vous invitons à visiter notre site Internet : **www.imctoys.com**.

## INFORMATIONS IMPORTANTES - REMARQUE À L'INTENTION DES ADULTES

Avant de remettre le jeu aux enfants, retirez tous les emballages plastiques, fils de fer et autres éléments qui ont servi à l'immobiliser pendant le transport.

Vérifiez régulièrement l'état du produit pendant son utilisation (coutures, fermetures, etc.) afin d'éviter qu'il se dégrade et qu'on puisse accéder au mécanisme. N'oubliez pas que l'accès aux logemens des piles doit toujours être bloqué grâce à la vis de sécurité.

### FONCTIONNEMENT SUR PILES

#### Rappel !

Ce produit est livré piles incluses pour pouvoir proposer la fonction (Essai-e-moi ou TRY-ME). Pour cette raison, les piles peuvent ne pas être en parfaites conditions ou épuisées. Les remplacer si nécessaire. Le remplacement ou la manipulation des piles doivent toujours être effectués sous la surveillance d'un adulte. \*Si le produit comporte une bande plastique ou de papier dans le compartiment des piles pour la désactivation de la poupée lors de son transport, la retirer pour activer la poupée et la jeter avant de donner le jouet à l'enfant.

### Mise en place ou remplacement :

Ouvrez la fermeture du velcro située sur la partie arrière ou inférieure du jouet (voir fig. 1). Ôter le couvercle du compartiment des piles à l'aide d'un tournevis cruciforme (Phillips), tel qu'indiqué sur l'image (voir fig. 1). Insérer 2 piles de type LR03/AAA de 1,5V, en respectant la polarité indiquée sur le graphique (ver fig. 2). Revisser le couvercle avec le tournevis de sécurité pour éviter que les enfants accèdent à ce compartiment des piles. Fermer complètement le velcro avant de donner le jouet à l'enfant.

Si le jouet fonctionne encore et que vous n'en voulez plus, ne le jetez pas. Pensez que (Phillips), tel qu'indiqué sur l'image (voir fig. 1). Insérer 2 piles de type LR03/AAA de 1,5V, en respectant la polarité indiquée sur le graphique (ver fig. 2). Revisser le couvercle avec le tournevis de sécurité pour éviter que les enfants accèdent à ce compartiment des piles. Fermer complètement le velcro avant de donner le jouet à l'enfant.

Si le jouet fonctionne encore et que vous n'en voulez plus, ne le jetez pas. Pensez que (Phillips), tel qu'indiqué sur l'image (voir fig. 1). Insérer 2 piles de type LR03/AAA de 1,5V, en respectant la polarité indiquée sur le graphique (ver fig. 2). Revisser le couvercle avec le tournevis de sécurité pour éviter que les enfants accèdent à ce compartiment des piles. Fermer complètement le velcro avant de donner le jouet à l'enfant.

Si le jouet fonctionne encore et que vous n'en voulez plus, ne le jetez pas. Pensez que (Phillips), tel qu'indiqué sur l'image (voir fig. 1). Insérer 2 piles de type LR03/AAA de 1,5V, en respectant la polarité indiquée sur le graphique (ver fig. 2). Revisser le couvercle avec le tournevis de sécurité pour éviter que les enfants accèdent à ce compartiment des piles. Fermer complètement le velcro avant de donner le jouet à l'enfant.

Si le jouet fonctionne encore et que vous n'en voulez plus, ne le jetez pas. Pensez que (Phillips), tel qu'indiqué sur l'image (voir fig. 1). Insérer 2 piles de type LR03/AAA de 1,5V, en respectant la polarité indiquée sur le graphique (ver fig. 2). Revisser le couvercle avec le tournevis de sécurité pour éviter que les enfants accèdent à ce compartiment des piles. Fermer complètement le velcro avant de donner le jouet à l'enfant.

Si le jouet fonctionne encore et que vous n'en voulez plus, ne le jetez pas. Pensez que (Phillips), tel qu'indiqué sur l'image (voir fig. 1). Insérer 2 piles de type LR03/AAA de 1,5V, en respectant la polarité indiquée sur le graphique (ver fig. 2). Revisser le couvercle avec le tournevis de sécurité pour éviter que les enfants accèdent à ce compartiment des piles. Fermer complètement le velcro avant de donner le jouet à l'enfant.

Si le jouet fonctionne encore et que vous n'en voulez plus, ne le jetez pas. Pensez que (Phillips), tel qu'indiqué sur l'image (voir fig. 1). Insérer 2 piles de type LR03/AAA de 1,5V, en respectant la polarité indiquée sur le graphique (ver fig. 2). Revisser le couvercle avec le tournevis de sécurité pour éviter que les enfants accèdent à ce compartiment des piles. Fermer complètement le velcro avant de donner le jouet à l'enfant.

Si le jouet fonctionne encore et que vous n'en voulez plus, ne le jetez pas. Pensez que (Phillips), tel qu'indiqué sur l'image (voir fig. 1). Insérer 2 piles de type LR03/AAA de 1,5V, en respectant la polarité indiquée sur le graphique (ver fig. 2). Revisser le couvercle avec le tournevis de sécurité pour éviter que les enfants accèdent à ce compartiment des piles. Fermer complètement le velcro avant de donner le jouet à l'enfant.

Si le jouet fonctionne encore et que vous n'en voulez plus, ne le jetez pas. Pensez que (Phillips), tel qu'indiqué sur l'image (voir fig. 1). Insérer 2 piles de type LR03/AAA de 1,5V, en respectant la polarité indiquée sur le graphique (ver fig. 2). Revisser le couvercle avec le tournevis de sécurité pour éviter que les enfants accèdent à ce compartiment des piles. Fermer complètement le velcro avant de donner le jouet à l'enfant.

Si le jouet fonctionne encore et que vous n'en voulez plus, ne le jetez pas. Pensez que (Phillips), tel qu'indiqué sur l'image (voir fig. 1). Insérer 2 piles de type LR03/AAA de 1,5V, en respectant la polarité indiquée sur le graphique (ver fig. 2). Revisser le couvercle avec le tournevis de sécurité pour éviter que les enfants accèdent à ce compartiment des piles. Fermer complètement le velcro avant de donner le jouet à l'enfant.

laisse comporte deux fermetures de sécurité. En tirant sur la laisse avec une certaine force, chaque fermeture s'ouvre. Pour les laisser à nouveau, suivre la séquence d'images (voir fig. 4).

### Mode économie d'énergie

Le produit dispose d'un système d'économie d'énergie qui l'éteint automatiquement. Au bout de 30 secondes sans aucune intervention, il entre en mode économie d'énergie. Appuyer sur le bouton (A) pour le réactiver.

### Conseils pour une utilisation correcte

#### Résolution de problèmes :

Si le volume des sons diminue, cela signifie que les piles sont usées et il faudra alors les remplacer.

#### ENTRETIEN

**Nettoyage :** Le produit ne peut être lavé que superficiellement, à la main. N'oubliez pas qu'il contient des mécanismes et des circuits électroniques que le contact de l'eau endommagerait. Utilisez un linge légèrement humidifié à l'eau ou, si nécessaire, à la mousse sèche, puis séchez-le avec un linge sec ou laissez-le sécher à l'intérieur ; ne l'exposez ni au soleil, ni à des sources de chaleur directes. N'utilisez ni détergents ni dissolvants.

Ne l'utilisez qu'une fois parfaitement sec. Si l'appareil est accidentellement mouillé, éteignez-le et retirez immédiatement les piles. Séchez le compartiment des piles ou à l'aide d'un chiffon sec. Laissez ouvert le compartiment des piles jusqu'à ce qu'il soit complètement sec. Vous pouvez accélérer cette opération à l'aide d'un sèche-cheveux. N'essayez pas d'utiliser l'appareil tant qu'il n'est pas complètement sec.

## RECOMMANDATIONS POUR UNE UTILISATION RESPONSABLE ET POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Déposez les emballages de transport, les cartons, les emballages plastiques, etc., dans les conteneurs de recyclage de votre localité.

Si le jouet fonctionne encore et que vous n'en voulez plus, ne le jetez pas. Pensez que (Phillips), tel qu'indiqué sur l'image (voir fig. 1). Insérer 2 piles de type LR03/AAA de 1,5V, en respectant la polarité indiquée sur le graphique (ver fig. 2). Revisser le couvercle avec le tournevis de sécurité pour éviter que les enfants accèdent à ce compartiment des piles. Fermer complètement le velcro avant de donner le jouet à l'enfant.

Si le jouet fonctionne encore et que vous n'en voulez plus, ne le jetez pas. Pensez que (Phillips), tel qu'indiqué sur l'image (voir fig. 1). Insérer 2 piles de type LR03/AAA de 1,5V, en respectant la polarité indiquée sur le graphique (ver fig. 2). Revisser le couvercle avec le tournevis de sécurité pour éviter que les enfants accèdent à ce compartiment des piles. Fermer complètement le velcro avant de donner le jouet à l'enfant.

Si le jouet fonctionne encore et que vous n'en voulez plus, ne le jetez pas. Pensez que (Phillips), tel qu'indiqué sur l'image (voir fig. 1). Insérer 2 piles de type LR03/AAA de 1,5V, en respectant la polarité indiquée sur le graphique (ver fig. 2). Revisser le couvercle avec le tournevis de sécurité pour éviter que les enfants accèdent à ce compartiment des piles. Fermer complètement le velcro avant de donner le jouet à l'enfant.

Si le jouet fonctionne encore et que vous n'en voulez plus, ne le jetez pas. Pensez que (Phillips), tel qu'indiqué sur l'image (voir fig. 1). Insérer 2 piles de type LR03/AAA de 1,5V, en respectant la polarité indiquée sur le graphique (ver fig. 2). Revisser le couvercle avec le tournevis de sécurité pour éviter que les enfants accèdent à ce compartiment des piles. Fermer complètement le velcro avant de donner le jouet à l'enfant.

Si le jouet fonctionne encore et que vous n'en voulez plus, ne le jetez pas. Pensez que (Phillips), tel qu'indiqué sur l'image (voir fig. 1). Insérer 2 piles de type LR03/AAA de 1,5V, en respectant la polarité indiquée sur le graphique (ver fig. 2). Revisser le couvercle avec le tournevis de sécurité pour éviter que les enfants accèdent à ce compartiment des piles. Fermer complètement le velcro avant de donner le jouet à l'enfant.

Si le jouet fonctionne encore et que vous n'en voulez plus, ne le jetez pas. Pensez que (Phillips), tel qu'indiqué sur l'image (voir fig. 1). Insérer 2 piles de type LR03/AAA de 1,5V, en respectant la polarité indiquée sur le graphique (ver fig. 2). Revisser le couvercle avec le tournevis de sécurité pour éviter que les enfants accèdent à ce compartiment des piles. Fermer complètement le velcro avant de donner le jouet à l'enfant.

Si le jouet fonctionne encore et que vous n'en voulez plus, ne le jetez pas. Pensez que (Phillips), tel qu'indiqué sur l'image (voir fig. 1). Insérer 2 piles de type LR03/AAA de 1,5V, en respectant la polarité indiquée sur le graphique (ver fig. 2). Revisser le couvercle avec le tournevis de sécurité pour éviter que les enfants accèdent à ce compartiment des piles. Fermer complètement le velcro avant de donner le jouet à l'enfant.

Si le jouet fonctionne encore et que vous n'en voulez plus, ne le jetez pas. Pensez que (Phillips), tel qu'indiqué sur l'image (voir fig. 1). Insérer 2 piles de type LR03/AAA de 1,5V, en respectant la polarité indiquée sur le graphique (ver fig. 2). Revisser le couvercle avec le tournevis de sécurité pour éviter que les enfants accèdent à ce compartiment des piles. Fermer complètement le velcro avant de donner le jouet à l'enfant.

contribution à la protection de notre environnement quand vous recyclez le matériel ou quand vous trouvez d'autres formes d'utilisation des vieux appareils. Veuillez contacter votre centre de recyclage le plus proche ou les autorités locales.

#### SÉCURITÉ

##### ATTENTION !

- Conserver l'emballage afin de disposer des informations essentielles concernant le produit.
- Notre société se réserve le droit de modifier le produit par rapport à l'illustration afin d'y apporter des améliorations techniques.
- Ce produit fonctionne avec 2 piles LR03/AAA, de 1,5 V (incluses).
- Ce produit est fourni avec 2 piles LR03/AAA, 1,5 V destinées à la fonction TRY ME ou essaiemi. Pour assurer le fonctionnement normal du produit, leur remplacement est recommandé si nécessaire.

- Les piles ou accumulateurs devront être installés en respectant les repères de polarité comme indiqué sur le schéma.
- Les piles ou accumulateurs usés devront être retirés du jouet afin d'éviter tout risque de détérioration.
- Ne pas mélanger de piles neuves et déjà utilisées en même temps.
- Ne pas mélanger différents types de piles en même temps.
- Utiliser uniquement les piles du type recommandé par le fabricant ou un modèle similaire.
- Les piles non rechargeables ne devront pas être rechargées.
- Les bornes des piles ne devront pas être court-circuitées.
- La substitution ou la manipulation des piles doit toujours être réalisée sous la supervision d'un adulte.
- Retirer les piles de leur logement en cas de non utilisation prolongée.
- Veuillez respecter l'environnement et déposer les piles usées dans les conteneurs destinés à cette fin.
- Les piles doivent être enlevées du jouet avant d'être chargées.
- Les piles rechargeables doivent toujours être chargées sous la supervision d'un adulte.

- Pour un meilleur fonctionnement, nous recommandons l'utilisation de piles alcalines.
- Lisez les instructions avant l'emploi, suivez-les et gardez-les pour la référence.
- En cas de perturbations radioélectriques, l'échantillon peut ne pas fonctionner correctement. Son fonctionnement reprend normalement une fois que les perturbations ont disparu.
- Au cas où une décharge électrostatique se produit, l'appareil peut mal fonctionner et l'utilisateur peut avoir à le régler à nouveau ou à le réinitialiser.
- Ôter tous les éléments destinés à la fixation et à la protection du produit pendant le transport avant de le remettre aux enfants (plastiques, étiquettes, fils de fer, etc.).

contribution à la protection de notre environnement quand vous recyclez le matériel ou quand vous trouvez d'autres formes d'utilisation des vieux appareils. Veuillez contacter votre centre de recyclage le plus proche ou les autorités locales.

contribution à la protection de notre environnement quand vous recyclez le matériel ou quand vous trouvez d'autres formes d'utilisation des vieux appareils. Veuillez contacter votre centre de recyclage le plus proche ou les autorités locales.

contribution à la protection de notre environnement quand vous recyclez le matériel ou quand vous trouvez d'autres formes d'utilisation des vieux appareils. Veuillez contacter votre centre de recyclage le plus proche ou les autorités locales.

contribution à la protection de notre environnement quand vous recyclez le matériel ou quand vous trouvez d'autres formes d'utilisation des vieux appareils. Veuillez contacter votre centre de recyclage le plus proche ou les autorités locales.

contribution à la protection de notre environnement quand vous recyclez le matériel ou quand vous trouvez d'autres formes d'utilisation des vieux appareils. Veuillez contacter votre centre de recyclage le plus proche ou les autorités locales.

contribution à la protection de notre environnement quand vous recyclez le matériel ou quand vous trouvez d'autres formes d'utilisation des vieux appareils. Veuillez contacter votre centre de recyclage le plus proche ou les autorités locales.

contribution à la protection de notre environnement quand vous recyclez le matériel ou quand vous trouvez d'autres formes d'utilisation des vieux appareils. Veuillez contacter votre centre de recyclage le plus proche ou les autorités locales.

contribution à la protection de notre environnement quand vous recyclez le matériel ou quand vous trouvez d'autres formes d'utilisation des vieux appareils. Veuillez contacter votre centre de recyclage le plus proche ou les autorités locales.

contribution à la protection de notre environnement quand vous recyclez le matériel ou quand vous trouvez d'autres formes d'utilisation des vieux appareils. Veuillez contacter votre centre de recyclage le plus proche ou les autorités locales.

contribution à la protection de notre environnement quand vous recyclez le matériel ou quand vous trouvez d'autres formes d'utilisation des vieux appareils. Veuillez contacter votre centre de recyclage le plus proche ou les autorités locales.

## ISTRUZIONI PER L'USO E IL FUNZIONAMENTO

I giocattoli di IMC Toys sono sottoposti a rigorosi controlli durante la produzione per garantire il divertimento e la sicurezza dei bambini. I giocattoli sono facili da utilizzare e siamo sicuri che vi regaleranno momenti di grande divertimento. Vi ringraziamo per la fiducia che ci avete accordato acquistando uno dei nostri prodotti. Per conoscere il nostro catalogo completo, vi invitiamo a visitare il nostro sito Web **www.imctoys.com**.

### INFORMAZIONI IMPORTANTI

#### - NOTA PER GLI ADULTI

Prima di usare il giocattolo ai bambini, togliere tutti gli elementi di plastica, i pezzi di filo metallico e qualsiasi altro oggetto destinato a fissare il prodotto durante il trasporto. Durante l'uso, controllare periodicamente lo stato del prodotto (cuciture, chiusure, ecc.) per evitare deterioramenti che permettano l'accesso al meccanismo. Ricordarsi che il coperchio d'accesso al vano pile deve essere sempre bloccato con la vite di sicurezza.

### FUNZIONAMENTO A PILE

#### N.B.:

Questo prodotto viene distribuito con pile incluse per poter usufruire della funzionalità (Provami o TRY-ME); per questo motivo alcune pile potrebbero essere in condizioni non ottimali o scariche. Se ne raccomanda la sostituzione se necessario.

La sostituzione o la manutenzione delle pile dovrà sempre essere effettuata con la supervisione di un adulto.

\*Qualora il prodotto disponga di una striscia di plastica o di carta nell'alloggiamento delle pile per la disattivazione del pupazzo durante il trasporto, rimuoverla per attivarlo e smaltirla prima di dare il giocattolo a un bambino.

Smaltisci il sacchetto usato per il trasporto, il cartone, la plastica e altri rifiuti negli appositi contenitori per il riciclaggio.

Se sei stanco del tuo giocattolo, e se funziona ancora, non buttarlo via. Ricordati che altri bambini potrebbero ancora giocarci, quindi cerca qualche ente o associazione che lo raccolga e lo regali a chi è meno fortunato di te. Non smaltire il prodotto come normale rifiuto domestico. Utilizzare i servizi di riciclaggio della propria zona.

I prodotti etichettati con il simbolo WEEE (un "bidone della spazzatura" con una croce) indicano che l'utente finale non deve smaltire questo prodotto che deve essere portato a un punto di raccolta per dispositivi elettrici ed elettronici.

Se puoi, usa pile ricaricabili. Quando smetti di usarlo, spegni il gioco e se pensi di non utilizzarlo per molto tempo togli le pile.

Per ulteriori informazioni, consultare il manuale dell'utente o la confezione. In base al contrassegno che li distingue, i materiali sono riciclabili. Riciclare o trovare modi alternativi di utilizzare i dispositivi vecchi

Per motivi di sicurezza e per evitare il rischio di strangolamento dei minori, il giocattolo dispone di due chiusure di sicurezza. Tirando il guinzaglio con forza, è possibile separare le chiusure. Per riunirle, seguire la sequenza delle immagini (vedere fig. 4).

### Modalità di risparmio energetico

Il prodotto è dotato di un sistema di spegnimento automatico o risparmio energetico. Dopo 30 secondi di inattività, il pupazzo entra in modalità risparmio energetico. Premere il pulsante (A) per riattivarlo.

### Consigli per il corretto utilizzo

#### Risoluzione dei problemi:

Se il volume dei suoni diminuisce significa che le pile sono scariche ed è necessario sostituirle.

### MANUTENZIONE

**Pulizia:** Il prodotto può essere lavato solo superficialmente e a mano. Ricordarsi che all'interno ci sono meccanismi e circuiti elettronici che si danneggiano in contatto con l'acqua. Se fosse necessario pulirlo, impiegare un panno leggermente umido o schiuma secca. Asciugarlo quindi con un panno pulito o lasciarlo asciugare al coperto, evitando l'esposizione diretta ai raggi del sole o a fonti di calore. Non impiegare detersivi, né solventi.

Non utilizzare finché sia completamente asciutto. Se l'apparecchio dovesse bagnarsi, spegnerlo e togliere immediatamente le pile. Asciugare il vano delle pile con un panno asciutto. Lasciare aperto il vano delle pile sino a quando sia ben asciutto, questa operazione può essere accelerata usando un asciugacapelli. Non usare il prodotto sino a quando non è perfettamente asciutto.

Vi preghiamo di rispettare l'ambiente e di gettare le pile consumate negli appositi contenitori.

Le pile ricaricabili devono essere tolte dal giocattolo prima di venire caricate.

Le pile ricaricabili devono essere caricate solo in presenza di un adulto.

Per un funzionamento ottimale si raccomanda l'uso di pile alcaline.

Legga le istruzioni prima dell'uso, seguale e mantengale per riferimento.

In ambienti con interferenze da radiofrequenze, potrebbero verificarsi malfunzionamenti. Dopo l'eliminazione dell'interferenza, riprenderà il normale funzionamento.

In caso di cariche elettrostatiche, il campione può funzionare in modo anomalo e può essere necessario il ripristino da parte dell'utente.

In caso di temporanee interfeenze il campione può funzionare in modo anomalo e può essere necessario il ripristino da parte dell'utente.

In caso di temporanee interfeenze il campione può funzionare in modo anomalo e può essere necessario il ripristino da parte dell'utente.

In caso di temporanee interfeenze il campione può funzionare in modo anomalo e può essere necessario il ripristino da parte dell'utente.

In caso di temporanee interfeenze il campione può funzionare in modo anomalo e può essere necessario il ripristino da parte dell'utente.

In caso di temporanee interfeenze il campione può funzionare in modo anomalo e può essere necessario il ripristino da parte dell'utente.

In caso di temporanee interfeenze il campione può funzionare in modo anomalo e può essere necessario il ripristino da parte dell'utente.

In caso di temporanee interfeenze il campione può funzionare in modo anomalo e può essere necessario il ripristino da parte dell'utente.

## GEbruiksaanwijzing

Het speelgoed van IMC TOYS wordt tijdens de fabricage onderworpen aan strenge controles om het speelplezier en de veiligheid van uw kinderen te garanderen. Het speelgoed is gebruiksvriendelijk. We zijn ervan overtuigd dat onze producten veel speelplezier zullen bezorgen. Wij danken u voor het vertrouwen dat u in ons product heeft gesteld en de aandacht daarvan.

Bezoek onze website om onze uitgebreide productencatalogus te bekijken: **www.imctoys.com**.

### Belangrijke informatie

#### OPMERKING VOOR VOLWASSENEN

Verwijder alle kunststof delen, stukjes ijzerdraad en voorwerpen, die dienen om het product tijdens het vervoer vast te zetten, voordat u het spel aan de kinderen geeft.

Controleer regelmatig de staat van het product tijdens het gebruik (naden, sluitingen, enz.) om beschadigingen te voorkomen waarvoor het mogelijk zou kunnen zijn om bij het mechanisme te komen. Denk eraan het batterijvak altijd met de borgschroef geblokkeerd moet zijn zodat toegang hier toe uitgesloten is.

De batterie moeten niet worden aangeraakt, maar alleen met de handen worden gewassen. Denk eraan dat er in product elektronische circuits en mechanismen zitten die in contact met water beschadigd kunnen raken. Gebruik een licht in water vochtig gemaakte doek of droge schuim indien nodig, droog het hierna met een droge doek of laat het binnen drogen zonder het aan het zonlicht of aan directe warmtebronnen bloot te stellen. Gebruik geen schoonmaak- of oplosmiddelen.

Gebruik de pop niet voordat hij helemaal droog is. Als het apparaat nat wordt, schakel het dan uit en verwijder de batterijen onmiddellijk. Maak het batterijkak droog met een droge lap. Laat het batterijkak open staan totdat het volledig is opgedroogd. Het drogen kan versneld worden met behulp van een handföhn. Gebruik het apparaat niet totdat het volledig droog is.

Togliere le pile dal compartimento, se si pensa di non usare l'unità per un lungo periodo.

Vi preghiamo di rispettare l'ambiente e di gettare le pile consumate negli appositi contenitori.

Le pile ricaricabili devono essere caricate solo in presenza di un adulto.

Per un funzionamento ottimale si raccomanda l'uso di pile alcaline.

Legga le istruzioni prima dell'uso, seguale e mantengale per riferimento.

In ambienti con interferenze da radiofrequenze, potrebbero verificarsi malfunzionamenti. Dopo l'eliminazione dell'interferenza, riprenderà il normale funzionamento.

In caso di cariche elettrostatiche, il campione può funzionare in modo anomalo e può essere necessario il ripristino da parte dell'utente.

In caso di temporanee interfeenze il campione può funzionare in modo anomalo e può essere necessario il ripristino da parte dell'utente.

In caso di temporanee interfeenze il campione può funzionare in modo anomalo e può essere necessario il ripristino da parte dell'utente.

In caso di temporanee interfeenze il campione può funzionare in modo anomalo e può essere necessario il ripristino da parte dell'utente.

In caso di temporanee interfeenze il campione può funzionare in modo anomalo e può essere necessario il ripristino da parte dell'utente.

In caso di temporanee interfeenze il campione può funzionare in modo anomalo e può essere necessario il ripristino da parte dell'utente.

In caso di temporanee interfeenze il campione può funzionare in modo anomalo e può essere necessario il ripristino da parte dell'utente.

In caso di temporanee interfeenze il campione può funzionare in modo anomalo e può essere necessario il ripristino da parte dell'utente.

In caso di temporanee interfeenze il campione può funzionare in modo anomalo e può essere necessario il ripristino da parte dell'utente.

In caso di temporanee interfeenze il campione può funzionare in modo anomalo e può essere necessario il ripristino da parte dell'utente.

## Gebruiksaanwijzing

Het speelgoed van IMC TOYS wordt tijdens de fabricage onderworpen aan strenge controles om het speelplezier en de veiligheid van uw kinderen te garanderen. Het speelgoed is gebruiksvriendelijk. We zijn ervan overtuigd dat onze producten veel speelplezier zullen bezorgen. Wij danken u voor het vertrouwen dat u in ons product heeft gesteld en de aandacht daarvan.

### Belangrijke informatie

#### OPMERKING VOOR VOLWASSENEN

Verwijder alle kunststof delen, stukjes ijzerdraad en voorwerpen, die dienen om het product tijdens het vervoer vast te zetten, voordat u het spel aan de kinderen geeft.

Controleer regelmatig de staat van het product tijdens het gebruik (naden, sluitingen, enz.) om beschadigingen te voorkomen waarvoor het mogelijk zou kunnen zijn om bij het mechanisme te komen. Denk eraan het batterijvak altijd met de borgschroef geblokkeerd moet zijn zodat toegang hier toe uitgesloten is.

De batterie moeten niet worden aangeraakt, maar alleen met de handen worden gewassen. Denk eraan dat er in product elektronische circuits en mechanismen zitten die in contact met water beschadigd kunnen raken. Gebruik een licht in water vochtig gemaakte doek of droge schuim indien nodig, droog het hierna met een droge doek of laat het binnen drogen zonder het aan het zonlicht of aan directe warmtebronnen bloot te stellen. Gebruik geen schoonmaak- of oplosmiddelen.

Gebruik de pop niet voordat hij helemaal droog is. Als het apparaat nat wordt, schakel het dan uit en verwijder de batterijen onmiddellijk. Maak het batterijkak droog met een droge lap. Laat het batterijkak open staan totdat het volledig is opgedroogd. Het drogen kan versneld worden met behulp van een handföhn. Gebruik het apparaat niet totdat het volledig droog is.

Togliere le pile dal compartimento, se si pensa di non usare l'unità per un lungo periodo.

Vi preghiamo di rispettare l'ambiente e di gettare le pile consumate negli appositi contenitori.

Le pile ricaricabili devono essere caricate solo in presenza di un adulto.

Per un funzionamento ottimale si raccomanda l'uso di pile alcaline.

Legga le istruzioni prima dell'uso, seguale e mantengale per riferimento.

In ambienti con interferenze da radiofrequenze, potrebbero verificarsi malfunzionamenti. Dopo l'eliminazione dell'interferenza, riprenderà il normale funzionamento.

In caso di cariche elettrostatiche, il campione può funzionare in modo anomalo e può essere necessario il ripristino da parte dell'utente.

In caso di temporanee interfeenze il campione può funzionare in modo anomalo e può essere necessario il ripristino da parte dell'utente.

In caso di temporanee interfeenze il campione può funzionare in modo anomalo e può essere necessario il ripristino da parte dell'utente.

In caso di temporanee interfeenze il campione può funzionare in modo anomalo e può essere necessario il ripristino da parte dell'utente.

In caso di temporanee interfeenze il campione può funzionare in modo anomalo e può essere necessario il ripristino da parte dell'utente.

In caso di temporanee interfeenze il campione può funzionare in modo anomalo e può essere necessario il ripristino da parte dell'utente.

In caso di temporanee interfeenze il campione può funzionare in modo anomalo e può essere necessario il ripristino da parte dell'utente.

In caso di temporanee interfeenze il